

**RULES AND REGULATIONS OF STUDENT PLACEMENT TRAINING AT LONG CYCLE
MASTER STUDIES IN THE FIELD OF DENTAL MEDICINE CONDUCTED IN ENGLISH AT
THE MEDICAL UNIVERSITY OF LODZ**

**Regulamin organizacji studenckich praktyk zawodowych
na kierunku lekarsko-dentystycznym prowadzonych w języku angielskim
Wydziału Lekarskiego Uniwersytetu Medycznego w Łodzi**

I. Basic Provisions

§ 1

1. The present Rules and Regulations pertain to the organisation of the student placement training included in the study programme of the long cycle master studies in the field of dental medicine at the Medical University of Lodz and constitute an integral part of the Summer Training Charts (syllabi) for respective years of studies.
2. Student placement training, compliant with the educational standards in the field of dental medicine, constitute the practical part of the study programme; its aim is the development of knowledge acquired in the course of studies.
3. The detailed scope, rules and form of the training, including the period of its implementation, the duration and the number of ECTS points that the student needs to obtain in the course of the training, are determined in the study programme relevant to each field, level and profile of studies. The joint time period for the whole duration of studies in the field of dental medicine is 480 hours and 16 ECTS points.

§ 2

1. The Dean's Office of the Faculty of Dentistry and the Administrative Center for Studies in English are responsible for the administrative aspects of the training, including:
 - a) summer training website governance;
 - b) preparing the lists of students and referrals to trainings for students undergoing the training in extramural facilities as well as

I. Zagadnienia ogólne

§ 1

1. Niniejszy regulamin dotyczy organizacji studenckich praktyk zawodowych objętych planem studiów prowadzonych na kierunku lekarsko-dentystycznym Uniwersytetu Medycznego w Łodzi i jest integralną częścią kart przedmiotów praktyk (sylabusów) dla poszczególnych lat studiów.
2. Studenckie praktyki zawodowe, zgodnie ze standardami kształcenia na kierunku lekarsko-dentystycznym, stanowią praktyczną część programu studiów, a ich celem jest pogłębienie zdobytej podczas studiów wiedzy.
3. Szczegółowy wymiar, zasady i formę odbywania praktyk, w tym termin ich realizacji, czas trwania praktyk, oraz liczbę punktów ECTS, jaką student zobowiązany jest uzyskać w ramach praktyk, określa program studiów właściwy dla danego kierunku, poziomu i profilu studiów. Dla kierunku lekarsko-dentystycznego liczba godzin praktyk w całym toku studiów wynosi 480 i 16 punktów ECTS.

§ 2

1. Dziekanat Oddziału Stomatologicznego i Centrum ds. Organizacji i Obsługi Studiów w Języku Angielskim odpowiada za stronę administracyjną realizowanych praktyk:
 - a) zarządzenie stroną internetową praktyk,
 - b) przygotowanie imiennych list studentów, skierowań na praktyki i innych niezbędnych dokumentów związanych z praktykami,

other necessary documents pertaining to the training;

- c) preparing and updating the agreements (as per effective template) with the facilities receiving students for the training;
- d) supervising the preparation and updating of the agreements.

§ 3

1. The organisation and supervision of the training in the field of dental medicine and crediting the training with the grade in the Virtual University are the prerogatives of the respective Vice-Dean.

II. The Training Enrolment

§ 4

1. The training enrolment is done by means of ESOS (electronic student service system) of the Medical University of Lodz (see instruction).
2. Students of dental medicine, partly from the 2nd and 3rd year of studies, and in particular after the 4th year, are obliged to undergo the training in the designated facilities of the Medical University of Lodz.
3. Students planning to undergo the training in the extramural facilities ought to:
 - a) download the approval form (application) from <https://studymed.umed.pl/current-students/studies/summer-training/> for the summer training together with the training programme (Summer Training Chart – syllabus) for the respective year of studies; obtain the written approval for the training programme implementation after the designated year of studies (on the Summer Training Chart) given by the head of the extramural facility/ ward.
 - b) submit the approval form filled in by the receiving facility (with complete data of the facility and the person representing it) to the Dean's Office and the approved training programme in order to write up the referral and,

- c) przygotowanie i aktualizowanie porozumień (zgodnie z obowiązującym wzorem), z placówkami przyjmującymi na praktyki,
- d) nadzór nad przygotowaniem i aktualizacją porozumień.

§ 3

1. Organizacją i nadzorem nad praktykami zawodowymi studentów na kierunku lekarsko-dentystycznym oraz zaliczanie praktyk na ocenę w Wirtualnej Uczelni zajmuje się odpowiedni Prodziekan.

II. Zapisy na praktyki

§ 4

1. Zapisy na praktyki odbywają się poprzez system elektroniczny Uniwersytetu Medycznego w Łodzi (patrz instrukcja).
2. Studenci kierunku lekarsko-dentystycznego częściowo od II i III roku studiów, a w szczególności po IV roku, są zobowiązani do odbywania praktyk w wyznaczonych placówkach Uniwersytetu Medycznego w Łodzi.
3. Studenci, którzy będą odbywać praktyki poza Uczelnią powinni:
 - a) pobrać ze strony internetowej <https://studymed.umed.pl/current-students/studies/summer-training/> formularz zgody (wniosku) na odbycie praktyki wakacyjnej oraz program praktyk (karty przedmiotu praktyk - sylabusy) dla danego roku studiów, na którym należy uzyskać akceptację możliwości zrealizowania programu praktyk po określonym roku studiów (na karcie przedmiotu praktyk), przez kierownika/ordynatora danej jednostki leczniczej poza Uczelnią.
 - b) dostarczyć do Dziekanatu wypełniony druk zgody przez jednostkę leczniczą przyjmującą studenta na praktyki (z pełnymi danymi jednostki leczniczej oraz osoby ją reprezentującej) oraz zaakceptowany program

should it be deemed necessary, the agreement with the facility.

III. The Training Programme

§ 5

1. The training programme is compliant with the educational standards in the field of dental medicine.
2. The subject area of the training for each year of studies corresponds to the learning outcomes and enables the students to obtain practical knowledge and skills in its course.
3. Summer Training Charts (syllabi) for each year of studies contain: abridged rules and regulations of the training, the training organisation for a given year – including aims and tasks of the practical training as well as the list of activities in selected dentistry branches.
4. The training is credited with a grade uploaded onto the Virtual University.

IV. The Training Periods and Their Duration

§ 6

1. The training in the field of dental medicine is carried out in the summer vacation months, i.e. July, August and September. The training can also be conducted in June, during the summer examination session, provided it does not interfere with crediting the subjects and taking examinations by the student.
2. Any change to the scheduled date of the beginning and end of training, caused by an illness or other circumstances that could not have been foreseen, may take place with the consent of the MUL facility/ other facility where the training was to be held/ is held.
3. A student's absence during the training may only be justified by a medical certificate which has to be submitted at the MUL facility/ other

praktyk w celu przygotowania skierowania, i w razie potrzeby, porozumienia z tą placówką.

III. Program praktyk

§ 5

1. Programy praktyk jest zgodny ze standardami kształcenia dla kierunku lekarsko-dentystycznego.
2. Zakres tematyczny praktyk dla poszczególnych lat studiów odpowiada efektom kształcenia i daje możliwość uzyskania przez studentów praktycznej wiedzy i umiejętności w czasie ich trwania.
3. Karty przedmiotu praktyk (sylabusy) dla poszczególnych lat studiów zawierają: skrócony regulamin praktyk, organizację praktyk dla danego roku - w tym cele i zadania szkolenia praktycznego oraz program wykonywanych czynności w poszczególnych specjalnościach stomatologicznych.
4. Praktyki są zaliczane na ocenę, która zostaje wpisywana do Wirtualnej Uczelni.

IV. Okresy odbywania praktyk oraz czas ich trwania

§ 6

1. Praktyki na kierunku lekarsko-dentystycznym odbywają się w miesiącach wakacyjnych - lipiec, sierpień, wrzesień. Mogą także być realizowane w czerwcu, w trakcie letniej sesji egzaminacyjnej, jeśli nie kolidują z uzyskiwaniem zaliczeń i zdawaniem egzaminów przez studenta.
2. Zmiana zatwierdzonego terminu rozpoczęcia lub zakończenia praktyk spowodowana chorobą lub innymi okolicznościami, których nie można było przewidzieć, może nastąpić po porozumieniu z zakładem UM/placówką, w której praktyki miały się odbyć lub są odbywane.
3. Nieobecność studenta na praktykach może być usprawiedliwiona jedynie zwolnieniem lekarskim, które dostarcza do zakładu/placówki.

facility. An illness lasting longer than 1 day will result in the extension of the programme by an appropriate period; the fact is registered in the Summer Training Chart.

4. Summer training is obligatory and comprises 4 weeks (120 hours) – usually 2 weeks in a given facility/ unit.
5. A daily training session lasts six lesson hours (4,5 clock hours) on all shifts if the medical facility works in a shift system regime.

V. The Training Site

§ 7

1. After the 1st year the training in:

- A. organisation of medical care (2 weeks) will be conducted at:
 - a) public and private hospitals,
 - b) hospital accident and emergency unit (A&E).
- B. dental assistance (2 weeks) will be conducted at:
 - a) departments/ clinics of Institute of Dentistry at the Central Teaching Hospital of the Medical University of Lodz, or
 - b) public and private dental clinics.

2. After the 2nd year the training in dental assistance and dental practice at a dental surgery (4 weeks) will be conducted at:

- a) departments/ clinics of Institute of Dentistry at the Central Teaching Hospital of the Medical University of Lodz (2 x 2 weeks in different departments), or
- b) public and private dental clinics, or
- c) as part of ERASMUS student training abroad if the training programme is

Choroba dłuższa niż 1 dzień powoduje konieczność przedłużenia praktyki o odpowiedni okres, co zostaje odnotowane w karcie przedmiotu praktyk.

4. Praktyki wakacyjne są obowiązkowe i trwają 4 tygodnie (120 godzin) - zwykle po 2 tygodnie w danym zakładzie/oddziale.
5. Dzienny czas trwania praktyki to 6 godzin lekcyjnych (4,5 godziny zegarowe), z możliwością odbywania praktyk w systemie zmianowym, jeśli dana placówka lecznicza pracuje w takim trybie.

V. Miejsce odbywania praktyk

§ 7

1. Praktyki po I roku studiów w zakresie:

- A. organizacji ochrony zdrowia (2 tygodnie) studenci mogą odbywać w:
 - a) szpitalach publicznej i prywatnej ochrony zdrowia,
 - b) szpitalnych oddziałach ratunkowych (SOR).
- B. asysty lekarzowi-dentyście (2 tygodnie) studenci mogą odbywać w:
 - a) zakładach/poradniach Instytutu Stomatologii Centralnego Szpitala Klinicznego UM w Łodzi, lub
 - b) publicznych i prywatnych poradniach stomatologicznych.

2. Praktyki po II roku studiów w zakresie asysty lekarzowi-dentyście oraz w zakresie praktyki lekarsko-dentystycznej w gabinecie stomatologicznym studenci mogą odbywać (4 tygodnie) w:

- a) zakładach/poradniach Instytutu Stomatologii Centralnego Szpitala Klinicznego UM w Łodzi (2 x po 2 tygodnie w różnych zakładach), lub
- b) publicznych i prywatnych poradniach stomatologicznych, lub
- c) w ramach studenckich praktyk zagranicznych organizowanych przez program ERASMUS,

compatible with the study programme of the 2nd year of the DMD programme of the Medical University of Lodz.

3. After the 3rd year the training in:

A. dental practice at a dental surgery (2 weeks) should be conducted at:

- a) departments/ clinics of Institute of Dentistry at the Central Teaching Hospital of the Medical University of Lodz, or
 - b) in special cases, approved by the Vice-Dean for Studies in English, in public and private dental clinics,
- or
- c) as part of ERASMUS student training abroad if the training programme is compatible with the study programme of the 3rd year of the DMD programme of the Medical University of Lodz.

B. dental medicine training (2 weeks) should be conducted at:

- a) maxillo-facial units of Medical University of Lodz, or
- b) in special cases, approved by the Vice-Dean for Studies in English, in internal diseases wards or general surgery wards in other hospitals.

4. After the 4th year the training in dental practice – dental clinical procedures the training should be conducted:

- a) at departments/ clinics of Institute of Dentistry at the Central Teaching Hospital of the Medical University of Lodz (2 x 2 weeks in different departments), or
- b) as part of ERASMUS student training abroad if the training programme is

jeśli program praktyk jest zgodny z programem studiów dla II roku kierunku lekarsko-dentystycznego UM w Łodzi.

3. Praktyki po III roku studiów w zakresie:

A. praktyki lekarsko-dentystycznej w gabinecie stomatologicznym (2 tygodnie) studenci powinni odbywać w:

- a) zakładach/poradniach Instytutu Stomatologii Centralnego Szpitala Klinicznego UM w Łodzi, lub
- b) w wyjątkowych przypadkach w publicznych i prywatnych poradniach stomatologicznych - po wyrażeniu zgody przez właściwego Prodziekana ds. Studiów w Języku Angielskim, lub
- c) mogą także odbywać w ramach studenckich praktyk zagranicznych organizowanych przez program ERASMUS, jeśli program praktyk jest zgodny z programem studiów dla III roku kierunku lekarsko-dentystycznego UM w Łodzi.

B. praktyki lekarskiej (2 tygodnie) studenci powinni odbywać:

- a) na oddziałach chirurgii szczękowo-twarzowej UM w Łodzi, lub
- b) w wyjątkowych przypadkach na oddziałach chorób wewnętrznych lub chirurgii ogólnej w innych szpitalach - po wyrażeniu zgody przez właściwego Prodziekana ds. Studiów w Języku Angielskim

4. Praktyki po IV roku studiów w zakresie praktyki lekarsko-dentystycznej w gabinecie stomatologicznym studenci:

- a) powinni odbywać w zakładach/poradniach Instytutu Stomatologii Centralnego Szpitala Klinicznego UM w Łodzi (2 x po 2 tygodnie w różnych zakładach), lub
- b) mogą także odbywać w ramach studenckich praktyk zagranicznych organizowanych przez

compatible with the study programme of the 4th year of the DMD programme of the Medical University of Lodz.

program ERASMUS, jeśli program praktyk jest zgodny z programem studiów dla IV roku kierunku lekarsko-dentystycznego UM w Łodzi.

VI. Student Rights and Responsibilities in the Training

§ 8

1. A student undergoing the training is obliged to:

1. get familiar with the training rules and regulations;
2. be in possession of all documents necessary to credit the training;
3. dutifully perform the tasks set forth in the training programme;
4. follow the guidance and instructions of the training supervisor, the head of a hospital ward, the head nurse;
5. observe the facility's regulations and work discipline;
6. respect the patient's rights, in particular maintain their privacy;
7. strictly observe the occupational safety and health regulations, fire regulations;
8. be in possession of appropriate clothes/uniform;
9. if necessary, cover the accommodation and upkeep costs;
10. worthily represent MUL in the facility where the training is held;
11. have valid medical certificates, Safe Student Life Insurance (malpractice insurance) and Hepatitis B vaccination (or confirmed Hepatitis B immunity).

2. A student undergoing the training takes full responsibility for any damage in the receiving facility inflicted deliberately as intentional guilt in the period of training.

VI. Prawa i obowiązki studenta w związku z odbywaniem praktyk

§ 8

1. Student odbywający praktyki zobowiązany jest do:

1. zapoznania się z regulaminem praktyk;
2. posiadania obowiązkowej dokumentacji niezbędnej do zaliczenia praktyk;
3. sumiennego wykonywania zadań wynikających z programu praktyk;
4. stosowania się do wskazówek i poleceń osoby nadzorującej, ordynatora, przełożonej pielęgniarek;
5. przestrzegania obowiązującego w jednostce regulaminu i dyscypliny pracy;
6. przestrzegania praw pacjenta, a w szczególności zachowania w tajemnicy wszelkich informacji;
7. ścisłego przestrzegania przepisów BHP i p-poż.;
8. posiadania odpowiedniego ubrania;
9. pokrycia ewentualnych kosztów utrzymania i zakwaterowania;
10. godnego reprezentowania Uczelni w instytucji, w której odbywana jest praktyka;
11. posiadania na czas trwania praktyki aktualnych badań lekarskich oraz ubezpieczenia się we własnym zakresie od następstw nieszczęśliwych wypadków (NNW) i odpowiedzialności cywilnej (OC).

2. Student odbywający praktykę ponosi odpowiedzialność za szkody wyrządzone z winy umyślnej powstałe w placówce przyjmującej na praktyki podczas odbywania praktyki.

VII. Crediting the Training

§ 9

1. The training must be credited with a grade.
2. Each student must complete the training **by the end of the summer retake examination session as per calendar for the academic year. Crediting the training is a necessary condition to credit the academic year.**
3. The course credit with a grade is confirmed by the receiving facility's head of the ward/ department head in the Summer Training Chart on the basis of the student's attendance and acquired skills.
4. The training credit, confirmed in the Summer Training Chart, should contain:
 - a) the date of the beginning and end of training;
 - b) the grade;
 - c) the facility's seal;
 - d) a personal stamp and signature of the training supervisor at the receiving facility.
5. Additionally, the training may be credited if it was completed in another period as a result of a leave in the course of studies, in another field of studies or at a different university, provided that its programme is compliant with the educational standards in the field of dental medicine and the training programme at the Dentistry Division of the Medical University of Lodz.
6. The final certification of the completed training is performed by the respective Vice-Dean by entering the teacher's signature in the Virtual University.

VIII. Final Provisions

§ 10

1. The training is unpaid. A student is neither entitled to any claims to the Medical University of Lodz on account of the training nor eligible for any refunds of incurred expenses in connection

VII. Zaliczenie praktyk

§ 9

1. Praktyki podlegają obowiązkowemu zaliczeniu.
2. Termin rozliczenia praktyk przez studenta upływa z dniem ostatniego dnia letniej sesji poprawkowej, zgodnie z kalendarium na dany rok akademicki. Zaliczenie praktyki jest warunkiem zaliczenia roku akademickiego.
3. Zaliczenie praktyk wraz z oceną poświadcza na karcie praktyk ordynator lub kierownik placówki zakładu/ poradni na podstawie obecności oraz zdobytej wiedzy i umiejętności.
4. Zaliczenie praktyk jest potwierdzane w karcie przedmiotu praktyk dla danego ich zakresu i powinno zawierać:
 - a) termin rozpoczęcia i zakończenia praktyk,
 - b) ocenę,
 - c) pieczęć nagłówkową placówki,
 - d) imienną pieczęć i podpis koordynatora/lekarza prowadzącego dane praktyki,
5. Praktyki mogą być także zaliczone, jeśli zostały zrealizowane w innym czasie wynikającym z przerwy w toku studiów, na innym kierunku studiów lub w innej uczelni, a program ich jest zgodny ze standardami kształcenia na kierunku lekarsko-dentystycznym i z programem praktyk realizowanym na Oddziale Stomatologicznym UM w Łodzi.
6. Ostatecznego zaliczenia praktyk dokonuje właściwy Prodzikan wpisem oceny do Wirtualnej Uczelni.

VIII. Postanowienia końcowe

§ 10

1. Praca wykonywana w ramach odbywanej praktyki ma charakter nieodpłatny; studentowi, z tytułu odbycia praktyki, nie przysługują żadne

wherewith.

2. The student is subject to disciplinary responsibility by the disciplinary committee or disciplinary panel of the student government for violation of the University Rules and Regulations and acts below the dignity of the student during the training.

roszczenia finansowe w stosunku do Uczelni, ani zwrot poniesionych kosztów z tego tytułu.

2. Za naruszenie w trakcie odbywania praktyk przepisów obowiązujących w Uczelni, oraz za czyny uchybiające godności studenta, student ponosi odpowiedzialność dyscyplinarną przed komisją dyscyplinarną albo przed sądem koleżeńskim samorządu studenckiego.